



Produktinformation (de)

Product information (en)

Fiche produit (fr)

Informace o výrobku (cs)

Informacja o produkcie (pl)

Informácia o výrobku (sk)

Termékismertető (hu)

Ürün bilgisi (tr)

de

Liebe Kundin, lieber Kunde!

Ihr neuer Coffee-to-go-Becher hält Ihren Tee oder Kaffee lange heiß (und Kaltgetränke im Sommer lange kühl).

Damit Sie lange Freude an dem Becher haben, lesen Sie aufmerksam die folgenden Hinweise.

Sicherheit

- Halten Sie den Becher von Kindern fern, um Verbrühungen zu vermeiden.
- Verbrühungsgefahr durch Dampfdruck! Lassen Sie heiße Flüssigkeiten immer etwas abkühlen, bis weniger Dampf aufsteigt, bevor Sie den Becher zuschrauben. Anderenfalls könnte sich zuviel Dampf ansammeln und der Klappdeckel, der die Trinköffnung verschließt, aufspringen.

Lassen Sie beim Zuschrauben die Trinköffnung im Deckel geöffnet. So kann der heiße Dampf entweichen.

Öffnen Sie auch die Trinköffnung, bevor Sie den Deckel abschrauben, um den Druck zu mindern.

- Der Becher hält Getränke länger heiß oder kalt!
Seien Sie beim ersten Schluck besonders vorsichtig, damit Sie sich nicht verbrühen. Auch die Außenseite des Bechers kann heiß sein. Kontrollieren Sie den korrekten Sitz des Deckels, bevor Sie trinken.
- Der Becher ist nicht für die Mikrowelle geeignet.
- Füllen Sie den Becher nicht randvoll. Füllen Sie ihn maximal bis unter das Gewinde im Inneren des Bechers, da sonst heiße Flüssigkeit austreten kann, wenn Sie den Deckel auf den Becher schrauben.
- Füllen Sie keine kohlenensäurehaltigen Getränke ein.
- Drücken Sie den Klappdeckel immer fest zu, so dass er fühlbar einrastet, da sonst Flüssigkeit ausschwapen kann.
- Transportieren Sie den Becher aufrecht, da der Inhalt sonst auslaufen kann.
- Warnhinweis auf dem Deckel: „Caution - content may be hot“ („Vorsicht - Inhalt kann heiß sein“).

Während der Autofahrt

- Der Becher passt in eine Vielzahl der gängigen Auto-Getränkehalter.
- Konzentrieren Sie sich während des Trinkens unbedingt auf den Verkehr.
- Verschließen Sie den Becher nach jedem Trinkvorgang wieder, damit nichts herausschwappt.

Reinigen

- Spülen Sie vor dem ersten und nach jedem Gebrauch Becher und Deckel mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel und lassen Sie beides anschließend gut trocknen. Becher und Deckel sind auch spülmaschinengeeignet.
- Zur gründlichen Reinigung kann der Dichtring im Deckel entnommen werden. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen bevor Sie den Dichtring wieder einsetzen. Achten Sie auf den korrekten Sitz des Dichtrings, damit der Deckel gut schließt und keine Flüssigkeit austreten kann.
- Bewahren Sie den leeren Becher mit geöffnetem Deckel auf, um Schimmelbildung zu vermeiden.

Dear Customer

Your new coffee-to-go mug will keep your tea or coffee nice and hot for a long time. In summer it will also keep chilled drinks cold. To ensure your new mug gives you many years of service, please read the following information carefully.

Safety

- Keep the mug out of the reach of children to avoid the risk of scalding.
- There is a risk of scalding due to hot steam escaping! Always allow hot liquids to cool slightly before closing the mug until the amount of steam is reduced, otherwise the hinged lid covering the drinking spout could be forced off due to the pressure. Keep the drinking spout open when screwing the lid on. This allows hot steam to escape. Make sure the drinking spout is also open before unscrewing the lid in order to reduce pressure.

- The mug will keep your drinks hot or cold for a long time! Be particularly careful when taking your first sip so as not to scald yourself. The outside of the mug can also become hot. Make sure the lid is fitted properly before taking a drink.
- The mug is not microwave-safe.
- Do not fill the mug to the rim. Only fill it at most up to the thread inside the mug, as hot liquid may otherwise escape when you screw the lid onto the mug.
- Do not fill the mug with carbonated drinks.
- Always firmly press the hinged lid closed until you feel it click into place, as liquid could otherwise splash out.
- Keep the mug upright when transporting it to prevent its contents from spilling out.
- Warning on the lid: "Caution - content may be hot"

While driving

- The mug fits in a variety of standard car drink holders.
- You must always concentrate on traffic when taking a drink.
- Close the lid after every drink you take so that no liquid splashes out.

Cleaning

- Clean the mug and lid with warm water and washing-up liquid before using them for the first time and after every subsequent use and allow both to dry thoroughly. The mug and lid are also dishwasher-safe.
- For a thorough clean, you can remove the sealing ring in the lid. Allow all parts to dry completely before placing the sealing ring back into the lid. Ensure that the sealing ring is correctly in place so that the lid can be closed properly and no liquid leaks out.
- When empty, store the mug with the lid open to prevent mildew from forming.

fr

Chère cliente, cher client!

Votre nouveau gobelet isotherme conservera votre thé ou café longtemps chaud (et gardera longtemps au frais vos boissons froides en été).

Lisez soigneusement les conseils suivants afin d'avoir longtemps le plaisir d'utiliser votre nouveau gobelet.

Sécurité

- Tenez le gobelet hors de portée des enfants afin d'éviter les brûlures.
- Risque de brûlure dû à une éventuelle pression de vapeur! Avant de visser le couvercle, laissez toujours refroidir un peu les liquides brûlants pour laisser s'échapper un peu de vapeur. Dans le cas contraire, la vapeur pourrait s'accumuler et faire sauter le couvercle à charnière qui ferme le trou. Lorsque vous vissez le couvercle, laissez le trou ouvert pour laisser s'échapper la vapeur brûlante. Ouvrez aussi le trou du couvercle avant de dévisser le couvercle pour réduire la pression.
- Ce gobelet conserve les boissons plus longtemps froides ou chaudes! Soyez donc très prudent quand vous portez pour la première fois le gobelet à vos lèvres, afin de ne pas vous brûler. L'extérieur du gobelet peut également être très chaud. Vérifiez que le couvercle est bien en place avant de commencer à boire.
- Le gobelet ne peut pas être utilisé au micro-ondes.
- Ne remplissez pas le gobelet à ras-bord. Ne le remplissez jamais au-delà de la limite inférieure du filetage intérieur, ou du liquide brûlant risquerait de couler au moment de visser le couvercle.

- Ne remplissez pas le gobelet avec des boissons gazeuses.
- Appuyez toujours bien sur le couvercle à charnière jusqu'à entendre un clic de fermeture, sinon la boisson risquerait de couler.
- Transportez le gobelet droit pour éviter de renverser la boisson.
- Mise en garde sur le couvercle: «Caution - content may be hot» («Attention - le contenu peut être brûlant»).

Pendant un trajet en voiture

- Le gobelet tient dans de nombreux types courants de porte-boissons de voiture.
- Lorsque vous buvez, concentrez toute votre attention sur la circulation.
- Refermez le gobelet dès que vous avez fini de boire pour que la boisson ne déborde pas.

Nettoyage

- Avant la première utilisation et après toute utilisation suivante, nettoyez le gobelet et le couvercle à l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle et laissez-les bien sécher. Le gobelet et le couvercle peuvent aussi être lavés au lave-vaisselle.

- Pour un nettoyage plus poussé, vous avez la possibilité de retirer le joint du couvercle. Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de remettre le joint en place. Vérifiez que le joint est bien en place pour assurer une fermeture optimale du couvercle et éviter que du liquide ne s'écoule.
- Rangez le gobelet vide sans le fermer pour éviter les moisissures.

Vážení zákazníci,

tento nový cestovní hrnek na kávu bude udržovat Váš čaj nebo Vaši kávu dlouho horké (a studené nápoje v létě dlouho studené).

Abyste mohli mít z cestovního hrnku dlouho radost, pozorně si přečtěte následující pokyny.

Bezpečnost

- Hrněk udržujte mimo dosah dětí, abyste zabránili opaření.
- Nebezpečí opaření vlivem tlaku páry! Než hrnek zašroubujete, nechte horké tekutiny vždy poněkud ochladit, až z nich bude vystupovat méně páry.

V opačném případě by se mohlo v hrnku nasbírat příliš mnoho páry a zaklapovací víčko, které uzavírá otvor na pití, by se mohlo otevřít. Při zašroubovávání nechte otvor na pití ve víčku otevřený. Horká pára tak může z hrnku unikat ven. Otvor na pití otevřete i před odšroubováním víčka, abyste snížili tlak v hrnku.

- Tento hrnek udržuje nápoje déle horké nebo studené! Při prvním doušku buďte obzvlášť opatrní, abyste se neopařili. I vnější strana hrnku může být horká. Než se napijete, zkontrolujte správné usazení víčka.
- Hrnec není vhodný do mikrovlnné trouby.
- Hrnec neplňte až po okraj. Plňte jej maximálně pod závit na vnitřní straně hrnku, protože jinak může horká tekutina z hrnku vytékat, když budete víčko šroubovat na hrnek.
- Neplňte hrnek tekutinami s obsahem kysličníku uhličitého.
- Zaklapovací víčko vždy pevně přitlačte tak, aby zřetelně zaskočilo, protože jinak by mohla tekutina vyšplíchnout.
- Hrnec přenášejte nebo převázejte ve svislé poloze, protože jinak by z něj mohl vytékat jeho obsah.
- Upozornění na víčku: „Caution - content may be hot“ („Pozor - obsah může být horký“).

Při jízdě autem

- Hrnek se vejde do celé řady běžných držáků na nápoje v autě.
- Při pití se vždy bezpodmínečně soustředíte na provoz.
- Po každém napití hrnek opět zavřete, aby z něj tekutina nemohla vyšplíchnout.

Čištění

- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte hrnek a víčko teplou vodou a prostředkem na mytí nádobí a následně nechte obojí dobře uschnout. Hrnek a víčko jsou vhodné také do myčky.
- Pro důkladné čištění lze těsnící kroužek z víčka vyjmout. Než těsnící kroužek opět nasadíte do víčka, nechte všechny součásti zcela vyschnout. Dbejte na správné nasazení těsnícího kroužku, aby víčko dobře zavíralo a nedošlo k vytékání tekutin.
- Prázdný hrnek skladujte s otevřeným víčkem, aby se v něm neusazovala plíseň.

Drodzy Klienci!

Państwa nowy kubek na kawę „to-go” szczególnie długo utrzymuje ciepło herbaty lub kawy, a także chłód zimnych napojów w lecie. Aby produkt służył Państwu jak najdłużej, należy dokładnie zapoznać się z poniższymi zaleceniami.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Aby uniknąć poparzeń, należy trzymać kubek poza zasięgiem dzieci.
- Niebezpieczeństwo oparzenia gorącą parą po ciśnieniu! Przed zakręceniem kubka należy odczekać chwilę, aż gorący napój trochę ostygnie i będzie unosić się z niego mniej pary. W przeciwnym razie w kubku może zgromadzić się zbyt dużo pary, co może spowodować gwałtowne otwarcie się uchylanej pokrywki, służącej do zamykania otworu do picia. Przy zakręcaniu kubka pozostawić otwór do picia otwarty. W ten sposób gorąca para może się ulatniać. Również podczas odkręcania pokrywki należy otworzyć otwór do picia, aby zmniejszyć ciśnienie w kubku.
- Napoje pozostają w kubku dłużej gorące lub zimne! Pijąc pierwszy łyk napoju, należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do poparzeń.

Również zewnętrzne ścianki kubka mogą być gorące. Przed napiciem się z kubka należy sprawdzić prawidłowe osadzenie pokrywki.

- Nie używać kubka w kuchence mikrofalowej.
- Nie napełniać kubka po sam brzeg. Kubek należy napełniać maksymalnie do poziomu poniżej gwintu znajdującego się wewnątrz kubka. W przeciwnym razie może dojść do wylania się gorącego napoju podczas nakręcania pokrywki na kubek.
- Nie wlewać żadnych napojów gazowanych.
- Zawsze mocno dociskać uchylaną pokrywkę do momentu jej dokładnego zatrzaśnięcia, tak aby nie doszło do wylania się napoju.
- Kubek należy przenosić w pozycji pionowej, ponieważ w przeciwnym razie może dojść do wylania się jego zawartości.
- Wskazówka ostrzegawcza na pokrywce kubka: „Caution - content may be hot” („Uwaga - Zawartość może być gorąca”).

Podczas jazdy

- Kubek pasuje do większości samochodowych uchwytów na napoje.
- Podczas picia należy koniecznie koncentrować się na ruchu drogowym.

- Po napiciu się należy każdorazowo zamknąć otwór do picia, aby nie wylała się zawartość kubka.

Czyszczenie

- Przed pierwszym użyciem oraz po każdym kolejnym użyciu umyć kubek i pokrywkę w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń i pozostawić obie części do całkowitego wyschnięcia. Pojemnik oraz pokrywka nadają się również do mycia w zmywarce do naczyń.
- W celu dokładniejszego umycia kubka można zdjąć z nakrętki pierścień uszczelniający. Przed jego ponownym założeniem pozostawić wszystkie części do całkowitego wyschnięcia. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego, aby kubek zamknął się poprawnie i nie doszło do wylania się napoju.
- Pusty kubek należy przechowywać z otwartą pokrywką, aby uniknąć tworzenia się pleśni.

sk

Vážení zákazníci!

Vo vašom novom cestovnom hrnčeku na kávu zostane váš čaj či káva dlho horúca (a studené nápoje v lete dlho chladné). Aby ste zo svojho hrnčeka mali dlho radosť, prečítajte si pozorne nasledujúce upozornenia.

Bezpečnosť

- Aby ste predišli obareniu, uchovávajte hrnček mimo dosahu detí.
- Nebezpečenstvo obarenia parou pod tlakom!
Pred uzatvorením hrnčeka nechajte horúce tekutiny trochu vychladnúť, kým z nich nestúpa menej pary. Inak môže dôjsť k jej nahromadeniu a sklopné veko, ktoré uzatvára otvor na pitie by mohlo vyraziť.
Pri uzatvorení vrchnáka nechajte otvor na pitie vo vrchnáku otvorený. Tak môže unikať horúca para. Otvor na pitie otvorte na uvoľnenie tlaku aj pred odskrutkovaním vrchnáka.
- V tomto hrnčeku zostanú vaše nápoje dlhšie horúce alebo studené! Pri prvom dúšku buďte zvlášť opatrní, aby ste sa neobarili. Aj vonkajšia strana hrnčeka môže byť horúca. Skôr ako sa napijete, skontrolujte správne nasadenie vrchnáka.
- Hrnček nie je vhodný na použitie v mikrovlnnej rúre.
- Hrnček nenapĺňajte až po okraj. Naplňte ho maximálne pod závit vo vnútri hrnčeka, pretože inak môže pri skrutkovaní vrchnáka na hrnček dôjsť k úniku horúceho nápoja.
- Nenapĺňajte žiadne sýtené nápoje.

- Sklopné veko vždy zatláčajte pevne, kým sa citeľne nezaistí, pretože inak môže nápoj vyšplechnúť.
- Hrnček prenášajte vo vzpriamenej polohe, pretože inak môže nápoj vytiecť.
- Varovanie na vrchnáku: „Caution - content may be hot“ („Pozor - Obsah môže byť horúci“).

Počas jazdy v aute

- Hrnček sa dá vložiť do množstva bežných držiakov na nápoje v automobiloch.
- Počas pitia sa bezpodmienečne vždy koncentrujte na premávku.
- Po každom pití hrnček uzavrite, aby z neho nič nevyšplechlo.

Čistenie

- Pred prvým použitím a po každom použití dôkladne opláchnite hrnček a vrchnák teplou vodou s trochou prostriedku na umývanie riadu a nechajte oboje následne dobre osušiť. Hrnček a vrchnák sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu.
- Na dôkladné vyčistenie môžete tesniaci krúžok vybrať z vrchnáka. Pred opätovným vložením tesniaceho krúžka nechajte všetky diely dôkladne uschnúť.

Dbajte na správne nasadenie tesniaceho krúžka, aby sa vrchnák dobre uzatváral, a aby z hrnčeka nemohla vytiecť tekutina.

- Aby ste zabránili tvorbe plesní, odkladajte hrnček s otvoreným vrchnákom.

hu

Kedves Vásárlónk!

Új hordozható termosz kávésbögréje sokáig melegen tartja teáját vagy kávéját (nyáron pedig hosszan hidegen tartja hűtött italát). Ahhoz, hogy sokáig örömét lelhesse a bögrében, kérjük figyelmesen olvassa el a következő tudnivalókat.

Biztonság

- A bögrét gyermekektől tartsa távol, hogy véletlenül se forrázhassák le magukat.
- Forrázásveszély gőznyomás hatására! A forró folyadékot mindig hagyja egy kissé lehűlni, amíg már kevésbé gőzölög, csak ezután csavarja rá fedelet a bögrére. Ellenkező esetben előfordulhat, hogy túl sok gőz gyűlemlik fel, és az ivónyílást lezáró felhajtható fedél felpattanhat.

A fedél rácsavarása közben hagyja nyitva az ivónyílást, így a forró gőz el tud távozni. Nyissa ki az ivónyílást akkor is, amikor lecsavarja a fedelet, hogy csökkentse a nyomást.

- A bögre hosszabban forrón vagy hidegen tartja az italokat! Az első kortynál legyen különösen óvatos, nehogy megégesse magát. A bögre külseje is forró lehet. Mielőtt inná a bögréből, ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően a helyén van-e.
- A bögre mikrohullámú sütőben nem használható.
- A bögrét ne töltsen meg egészen a pereméig. Csak a bögre belsejében található menet alattig töltsen meg, különben a fedél rácsavarásánál forró folyadék folyhat ki belőle.
- Ne töltsön szénsavas italokat a bögrébe.
- A lehajtható fedelet mindig szorosan zárja le úgy, hogy az érezhetően rápattanjon, ellenkező esetben kilötytenhet a folyadék.
- A bögrét csak egyenesen állítva szállítsa, különben kifolyhat belőle az ital.
- Figyelmeztetés a fedélen: „Caution - content may be hot” („Vigyázat - a tartalma forró lehet”).

Autóvezetés közben

- A bögre a legtöbb szokásos autós italtartóba belefér.
- Ivás közben feltétlenül az közúti közlekedésre koncentráljon.
- Minden ivás után zárja le a bögrét, nehogy kilötytenjen a folyadék.

Tisztítás

- Mosogassa el a bögrét és a fedelet az első használat előtt és minden használat után meleg vízzel és mosogatószerrel, végül hagyja mindkettőt teljesen megszáradni. A bögre és a fedél mosogatógépben is tisztíthatók.
- Az alapos tisztításhoz a fedélből ki lehet venni a tömítőgyűrűt. Várja meg, hogy minden rész teljesen megszáradjon, mielőtt visszateszi a tömítőgyűrűt. Ügyeljen arra, hogy a fedélben a tömítőgyűrű megfelelően helyezkedjen el, nehogy folyadék folyjon ki a bögréből.
- A bögrét a penészképződés megelőzése érdekében nyitott fedéllel tárolja.

Değerli Müşterimiz!

Yeni termos bardağınız, çayınızı veya kahvenizi uzun süre sıcak tutar (ve yaz mevsiminde soğuk içecekleri uzun süre soğuk tutar). Bardağınızı uzun yıllar boyunca kullanabilmeniz için aşağıdaki bilgileri dikkatlice okuyun.

Güvenlik

- Haşlanma tehlikesi söz konusu olduğu için bardağı çocuklardan uzak tutun.
- Buhar basıncı nedeniyle haşlanma tehlikesi! Bardağın kapağını kapatmadan önce daha az buhar çıkana kadar sıcak sıvıları her zaman biraz soğumaya bırakın. Aksi halde çok fazla buhar toplanabilir ve içme deliğini kapatan katlanır kapak atabilir. Kapatırken kapaktaki içme deliğini açık bırakın. Bu sayede sıcak buhar içeride hapsolmaz. Kapağı döndürerek açmadan önce basıncı azaltmak için de içme deliğini önceden açın.
- Bardak içecekleri uzun süre sıcak veya soğuk tutar! Haşlanmamanız için ilk yudumu içerken çok dikkatli olun. Bardağın dış kısmı da ısınabilir. İçmeye başlamadan önce kapağın doğru oturmuş olmasına dikkat edin.

- Bardađınız mikrodalga fırın için uygun deđildir.
- Bardađı hiçbir zaman ađzına kadar doldurmayın. Maksimum bardađın içindeki vidaya kadar doldurun, aksi halde kapađı bardađa takarken sıcak sıvı dıřa tařabilir.
- Bardađın içine asitli içecekler doldurmayın.
- Katlanan kapađı her zaman hissedilir řekilde kapanana kadar bastırın, aksi taktirde sıvı dökülebilir.
- Bardađı dik konumda taşıyın, aksi halde bardađın içindeki sıvılar dökülebilir.
- Kapakdaki uyarı bilgisi: „Caution - content may be hot“ („Dikkat- içerik sıcak olabilir“).

Araç kullanırken

- Bardak çok sayıda standart otomobil bardak tutucusu için uygundur.
- İçme esnasında kesinlikle trafiđe odaklanın.
- Dıřarı tařma meydana gelmemesi için, her içme iřleminden sonra bardađı tekrar kapatın.

Temizleme

- Bardađı ve kapađı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra ılık suyla ve biraz bulařık deterjanı ile

temizleyin ve her ikisini iyice kurutun. Bardak ve kapak bulařık makinesinde yıkamaya uygundur.

- Kapsamlı temizlik için kapaktaki sızdırmazlık halkası çıkarılabilir. Sızdırmazlık halkasını yeniden takmadan önce tüm parçaların tamamen kurumasını bekleyin. Sızdırmazlık halkasının, kapağın iyi kapanması ve sıvı çıkmaması için doğru şekilde oturduğundan emin olun.
- Boş bardak kullanılmadığında kapağı açık şekilde muhafaza edilmelidir, aksi halde içinde küf oluşabilir.



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number

Référence | Číslo výrobku

Numer artykułu | Číslo výrobku

Cikkszám | Ürün numarası : 396 177

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany

www.tchibo.de • www.tchibo.ch • www.tchibo.cz

www.tchibo.pl • www.tchibo.sk • www.tchibo.hu

www.tchibo.com.tr